

Phyto med Tremazid

Hersteller / Manufacturer / Fabricant :

sera GmbH • Borsigstr. 49 • D 52525 Heinsberg
Tel.: +49 2452 9126-0

www.sera.de • info@sera.de
Made in Germany

305265-00

D Gebrauchsinformation

sera Phyto med Tremazid • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Haut- und Kiemenwürmer im Süß- und Meerwasseraquarium sowie im Gartenteich.

Gebrauchsinformation:

Gegen Haut- und Kiemenwürmer: 1 ml Tremazid mit der beigefügten Spritze auf je 20 Liter Aquarienwasser zugeben. Das Mittel über die Wasseroberfläche verteilen und dabei mit einem Löffel oder Stab ins Aquarienbecken einrühren. Bei Befall mit Kiemenwürmern muss nach 7 Tagen eine zweite Behandlung durchgeführt werden. UV-Lampen während der Behandlung ausschalten und das Aquarium gut belüften. Biologische Filter können angeschlossen bleiben. Nach Abschluss der Behandlung empfehlen wir, das Wasser über **sera super carbon** zu filtern.

US Information for use

sera Phyto med Tremazid • Water treatment for ornamental fish against skin and gill flukes in freshwater and marine aquariums as well as garden ponds.

Directions for use:

Against skin and gill flukes: Dose 1 ml Tremazid per each 20 liters (5.3 US gal.) of aquarium water using the included syringe. Distribute on the water surface, and stir into the aquarium with a spoon or a stick. Repeat treatment after 7 days in case of infestation with gill flukes.

Switch off UV lamps during treatment and aerate the aquarium well. Biological filters may remain in operation.

We recommend to filter the water with **sera super carbon** after the treatment is finished.

F Information mode d’emploi

sera Phyto med Tremazid • Traitement de l’eau pour poissons d’ornement contre les vers des branchies et de la peau dans les aquariums d’eau douce et d’eau de mer et dans les bassins de jardin.

Mode d’emploi :

Contre les vers des branchies et de la peau : verser 1 ml de Tremazid à l’aide de la seringue jointe dans 20 litres d’eau d’aquarium. Répartir le produit à la surface de l’eau en mélangeant dans l’aquarium avec une cuillère ou une baguette. Pour les vers des branchies, renouveler le traitement au bout de 7 jours.

Couper les lampes UV durant le traitement et bien oxygéner l’aquarium. Les filtres biologiques peuvent rester en marche.

Une fois le traitement terminé, nous recommandons de filtrer l’eau à travers **sera super carbon**.

NL Gebruikersinformatie

sera Phyto med Tremazid • Verzorgingsmiddel voor siervissen tegen huid- en kieuwwormen in zoet- en zeewateraquariums alsook in de vijver.

Gebruiksaanwijzing:

Tegen huid- en kieuwwormen: 1 ml Tremazid met de bijgevoegde spuit per 20 liter aquariumwater toevoegen. Het middel over het wateroppervlak verdelen en daarbij met een lepel of stokje met het water in het aquarium mengen. Bij een aantasting door kieuwwormen, moet er na 7 dagen een tweede keer worden behandeld.

UV-lampen tijdens de behandeling uitschakelen en het aquarium goed beluchten. Biologische filters kunnen aangesloten blijven.

Na de behandeling adviseren wij om het water over **sera super carbon** te filteren.

I Informazioni per l’uso

sera Phyto med Tremazid • Trattamento per pesci d’acquario contro vermi della pelle e delle branchie in acquari d’acqua dolce, in acquari marini e in laghetti.

Istruzioni per l’uso:

Contro vermi della pelle e delle branchie: aggiungere 1 ml di Tremazid per ogni 20 litri di acqua nell’aquario utilizzando la siringa inclusa nella confezione. Distribuire il prodotto sulla superficie dell’acqua e allo stesso tempo mescolare nella vasca con un cucchiaino o un bastoncino. In caso di infestazione di vermi delle branchie, deve essere effettuato un secondo trattamento dopo 7 giorni.

Durante il trattamento spegnere le lampade UV e aerare bene l’aquario. Eventuali filtri biologici possono rimanere in funzione.

Dopo la fine del trattamento consigliamo di filtrare l’acqua con il **sera super carbon**.

E Información para el usuario

sera Phyto med Tremazid • Tratamiento de agua para peces ornamentales contra gusanos de la piel y de las branquias en el acuario de agua dulce y salada y en el estanque de jardín.

Instrucciones de uso:

Contra gusanos de la piel y de las branquias: Aplique, con la jeringa incluida, 1 ml de Tremazid por cada 20 litros de agua de acuario. Reparta el producto por toda la superficie del agua y remueva el agua del acuario con una cuchara o un palo. En caso de que los peces estén afectados por gusanos de las branquias, debe repetir la aplicación al cabo de 7 días.

Durante el tratamiento debe apagar las lámparas UV y airear bien el acuario. Puede dejar los filtros biológicos conectados.

Una vez finalizado el tratamiento, recomendamos filtrar el agua con **sera super carbon**.

P Instruções para utilização

sera Phyto med Tremazid • Tratamento para peixes ornamentais contra vermes da pele e das guelras no aquário de água doce e salgada e no lago de jardim.

Instruções para utilização:

Contra vermes da pele e das guelras: Adicione, com a seringa incluída, 1 ml de Tremazid por cada 20 litros de água do aquário. Distribua o preparado pela superfície, mexendo simultaneamente com uma colher ou um pau. No caso de uma contaminação por vermes das guelras, após 7 dias terá que ser feito um segundo tratamento.

Desligue as lâmpadas UV durante o tratamento e areje bem o aquário. Os filtros biológicos podem-se manter ligados.

Após terminar o tratamento, recomendamos filtrar a água através de **sera super carbon**.

S Produktinformation

sera Phyto med Tremazid • Vattenberedningmedel för tropisk fisk mot hud och gälparasiter i sötvatten, saltvatten och för trädgårdsdammar.

Bruksanvisning:

Behandling mot hud och gälparasiter: dosera 1 ml Tremazid/20 liter akvarium vatten med den inkluderade sprutan. Fördela på vattentytan, rör om med en sked eller liknande. Repetera behandlingen efter 7 dagar vid angrepp av gälparasiter.

Stäng av UV lampen under behandlingen och syresätt akvariet väl. Biologiskt filter kan vara igång.

Vi rekommenderar att filtrera vattnet med **sera super carbon** efter behandlingen.

FI Käyttöohje

sera Phyto med Tremazid • Vedenhoitoaine akvaariokaloille iho- ja kidusloisia vastaan makean ja merivedenakvaarioissa sekä pihalammissa.

Käyttöohjeet:

Iho- ja kidusloisia vastaan: Annostele 1 ml Tremazid-ainetta jokaista 20 litraa akvaariovedettä kohden käyttäen mukana tulevaa ruisukaa. Levitä aine veden pinnalle, ja sekoita akvaarioon lusikalla tai kepillä. Toista toimenpide 7 päivän jälkeen jos kyseessä on kidusloisinfektio.

Sammuta UV-valot hoidon ajaksi ja ilmasta akvaariovesi hyvin. Biologist suodattimet voivat olla käynnissä.

Suosittellemme veden suodattamista **sera super carbonilla** hoidon jälkeen.

DK Brugsinformation

sera Phyto med Tremazid • Plejemiddel til prydfisk mod hud- og gælleparasitter i ferskvands- og marineakvarier samt havedamme.

Bruksanvisning:

Mod hud og gælleparasitter: Tilsæt 1 ml Tremazid pr 20 l af akvarievand ved brug af den medfølgende sprøjte. Fordel det på vandoverfladen, og rør i vandet med en ske eller pind. Behandlingen gentages efter 7 dage, i tilfælde af tilbagevendende gælleparasitter.

Sluk UV lamperne under behandlingen og luft akvariet godt. Biofiltre skal være i gang. Vi anbefaler **sera super carbon** til filtrering af vandet, når behandlingen er afsluttet.

Anwendung außerhalb von Becken im Kurzbad: Dosieren Sie Tremazid laut Gebrauchsinformation in einem kleinen Plastikbecken, in das Sie vorher Aquarienwasser gefüllt haben. Setzen Sie die erkrankten Fische für 7 Tage in diesen Behälter und dann wieder zurück. Sorgen Sie während der Behandlung für eine gute Belüftung (z. B. Sprudelstein)! Diese Methode empfiehlt sich vor allem bei großen Wasservolumina.

Zusammensetzung je 100 ml: Pfefferminzöl aus *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Nicht mit Haut und Augen in Berührung bringen. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

Treatment outside the aquarium in a short bath: First fill a small plastic tank with aquarium water, then dose Tremazid according to the directions for use. Keep the sick fish in this tank for 7 days and then return them into the aquarium. Ensure good aeration during treatment (e.g., by means of an airstone)! We recommend this method especially in case of large water volumes.

Composition per 100 ml: Peppermint oil from *Mentha piperita* L. 2.0 ml.

Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Avoid contact with skin and eyes. Store at room temperature and away from light. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.

Utilisation en-dehors du bac dans un bain : Dosez Tremazid suivant le mode d’emploi dans un petit récipient en plastique que vous aurez rempli au préalable d’eau de l’aquarium. Placez les poissons malades pendant 7 jours dans ce récipient, puis remettez-les dans l’aquarium. Veillez à une bonne oxygénation durant le traitement (p.ex. diffuseur d’air) ! Cette méthode est préconisée surtout pour les grands volumes d’eau.

Composition dans 100 ml : huile essentielle de menthe *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Conserver à température ambiante et à l’abri de la lumière. Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation.

Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar

Tél. +49 2452 9126-0 • Fabriqué en Allemagne

Gebruik buiten het aquarium in een kort dured bad: Doseer Tremazid volgens de gebruikersinformatie in een kleine plastic bak, die u tevoren met aquariumwater hebt gevuld. Zet de zieke vissen gedurende 7 dagen in deze bak en zet ze vervolgens terug in het aquarium. Zorg tijdens de behandeling voor een goede beluchting (bijv. met een bruissteentje)! Deze methode adviseren wij vooral bij grote watervolumen.

Samenstelling in 100 ml: peppermuntolie uit *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Niet in contact met huid en ogen brengen. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn.

Utilizzo fuori dall’acquario come breve bagno intensivo: dosare il Tremazid secondo le informazioni per l’uso in una piccola vaschetta di plastica, riempita precedentemente con acqua dell’acquario. Mettere i pesci malati in questo contenitore per 7 giorni e poi rimetterli nell’acquario. Fate in modo che durante il trattamento ci sia una buona aerazione (utilizzando p.es. una pietra porosa)! Questo metodo viene consigliato soprattutto nel caso di acquari molto grandi.

Composizione per 100 ml: Olio di menta piperita da *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Evitare il contatto con pelle e occhi. Conservare a temperatura ambiente e al buio. Da non somministrarsi ad animali destinati all’alimentazione umana.

Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

Aplicación fuera del acuario, baño en recipiente separado: Aplique Tremazid según las instrucciones de uso en un pequeño recipiente de plástico relleno de previamente con agua de acuario. Introduzca los peces enfermos durante 7 días en este recipiente y a continuación devuélvalos al acuario. Durante el tratamiento debe procurar que exista una buena aireación (p. ej. piedra difusora). Este método es recomendable sobre todo cuando el volumen de agua es muy elevado.

Composición en 100 ml: Aceite de hierbabuena de *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Conservese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Evite el contacto con la piel y los ojos. Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz. No usar en animales destinados a la alimentación.

Tratamento fora do aquário, num banho de curta duração: Doseifique Tremazid, de acordo com as informações para utilização, num pequeno depósito de plástico previamente cheio com água do aquário. Introduza os peixes doentes durante 7 dias neste depósito e coloque-os depois novamente no aquário. Assegure-se durante o tratamento que o aquário seja bem arejado (p. ex. com uma pedra difusora)! Este método é recomendável sobretudo no caso de grandes volumes de água.

Composição para 100 ml: Óleo de hortelã-pimenta de *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Não deve entrar em contacto com a pele e com os olhos. Guardar à temperatura ambiente e longe da luz. Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano.

Behandling utanför akvariet i form av bad: Fyll en liten behållare med akvarium vatten, dosera Tremazid enligt användarinstruktioner. Förvara den sjuka fisken i behållaren i 7 dagar och sedan lägg tillbaka den i akvariet. Säkerhetsställ god syresättning under behandlingen (till exempel luftpump och en syresten). Vi rekommenderar denna metod vid akvarium eller dammar med stora vattenvolymer.

Sammansättning per 100 ml: Pepparmint olja från *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Säilytetävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketukseen aineen kanssa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettuille eläimille.

Lyhyt kylvetyshoito mualla kuin akvaariossa: Täytä ensin pienehkö muovinen astia akvaariovedellä, sitten annostele Tremazidia käyttöohjeiden mukaan. Pidä sairaat kalat astiassa 7 päivää jonka jälkeen palauta ne sen jälkeen akvaarioon. Varmista että hoitoakvaariossa on hyvä ilmastus hoidon aikana (esim. ilmakiven avulla). Suosittelemme tätä hoitomuotoa silloin kun akvaario on hyvin suuri.

Koostumus per 100 ml: Piparminttuöljy (*Mentha piperita* L.) 2,0 ml.

Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketukseen aineen kanssa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettuille eläimille.

Behandling udenfor akvariet i kort bad: Fyld akvarievandet i en lille beholder og tilsæt Tremazid i henhold til brugervejledningen. Opbevar de syge fisk i den lille beholder i 7 dage og læg dem derefter tilbage i akvariet. Sørg for god iltning under behandlingen. (f.eks. ved brug af luftsten)! Vi anbefaler denne metode, hvis der er tale om meget store akvarier.

Sammensætning pr. 100 ml: Pebermynteolie fra *Mentha piperita* L. 2,0 ml.

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Undgå kontakt med hud og øjne. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur. Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer.

GR Γενικές Πληροφορίες

Sera Phyto med Tremazid • Βελτιωτικό νερού για διακοσμητικά ψάρια ενυδρείου γλυκού και θαλασσινού νερού καθώς και για λίμνες κατά των πηλγών του δέρματος και των βραγχίων.

Οδηγίες χρήσης:

Ενάντια στις πηλγές του δέρματος και των βραγχίων: Δόση 1ml Tremazid ανά 20 λίτρα νερού ενυδρείου χρησιμοποιώντας τη περιλαμβανομένη σύριγγα. Διανείεστε στην επιφάνεια του νερού και ανακατεύετε στο ενυδρείο με ένα κουτάλι ή ένα ραβδί. Επαναλάβετε τη θεραπεία μετά από 7 ημέρες σε περίπτωση μόλυνσης των βραγχίων. Κατά την διάρκεια της θεραπείας απενεργοποιήστε τις λάμπες UV και αερίζετε το ενυδρείο καλά. Τα Βιολογικά φίλτρα μπορούν να παραμείνουν σε λειτουργία. Σας συμβουλεύουμε να φιλτράρετε το νερό με **sera super carbon** αφού ολοκληρώσετε την θεραπεία.

H Felhasználási információ

sera Phyto med Tremazid • Vízkezelő díszhalak számára kopolyúférgék, bőrférgék ellen, édesvízi és tengeri akváriumokban, valamint kerti tavakban.

Használati információ:

Βόρ és kopolyúférgék ellen: Adagoljon 1 ml **Tremazid-ot** a mellékelt fecskendővel, 20 liter akváriumvizhez. A szert osszassa el a víz felületén, miközben egy kanál vagy egy bot segítségével keverje el. A kopolyúférges fertőzés esetén a kezelést 7 nap elteltével meg kell ismételni.

Kapcsolja ki az UV lámpákat a kezelés alatt, és jól szellőztesse át az akváriumot. A biológiai szűrők működhetnek.

A kezelés befejezése után javasoljuk, hogy szűrje a vizet a **sera super carbon-on** keresztül.

PL Informacje o zastosowaniu

sera Phyto med Tremazid • Preparat akwarystyczny dla ryb ozdobnych, do zastosowania w akwariach słodkowodnych, morskich oraz stawach ogrodowych, w których wystąpiły przrywy skórne i skrzelowe.

Instrukcja stosowania:

Wystąpienie przryw skórnych i skrzelowych: Dodaj 1 ml **Tremazid** na każde 20 litrów wody akwariowej, używaj załączonej strzykawki. Rozprowadź po powierzchni wody, rozmiarzaj w akwarium przy pomocy łyżeczki lub patyczka. W przypadku zakażenia przrywami skrzelowymi, zastosuj ponownie po 7 dniach. Wyłącz lampy UV w czasie leczenia i dobrze napowietrzaj akwarium. Biologiczny filtr może pracować podczas leczenia. Po zakończeniu leczenia zalecamy filtrowanie wody przy użyciu **sera super carbon**.

CZ Informační popis

sera Phyto med Tremazid • Regulator vody pro okrasné ryby proti kožním a žaberním červům pro sladkovodní i mořská akvária a rovněž zahradní jezírka.

Návod k použití:

Proti kožním a žaberním červům: přidat přiloženou stříkačkou 1 ml **Tremazid** na 20 litrů akvarijní vody. Prostředek rozprostít po vodní ploše a současně lžící nebo tyčkou promíchat do nádrže. Při napadení žaberními červy musí být po 7 dnech provedeno druhé ošetření.

Během léčby vypnout UV-lampy a zajistit dobré vzduchování akvária. Biologické filtry lze nechat zapojené. Po ukončené léčbě doporučujeme přefiltrovat vodu přes **sera super carbon**.

TR Kullanım bilgileri

sera Phyto med Tremazid • Süs balıkları için tatlı ve tuzlu su akvaryumlarının yani sira bahçe havuzlarında da solungaç ve deri parazitlerine karşı su düzenleyicisi.

Kullanma talimatı:

Solungaç ve deri parazitlerine karşı: Verilen şırıngayı kullanarak her 20 litre akvaryum suyu için 1 ml **Tremazid** ekleyin. Su yüzeyine dağıtmak için ölçü kabı kullanın ve akvaryum suyunu bir kaşık veya bir çubukla karıştırın. Solungaç çürümesi görüldüğünde 7 gün sonra tedaviyi tekrarlayın. Tedavi süresince UV lambalarını kapatın ve akvaryumu iyi havalandırın. Uygulama sırasında biyolojik filtreler açık kalabilir.

RUS Инструкция по применению

sera Phyto med Tremazid (sera Phyto med Tremazid) • Кондиционер для аквариумной воды для борьбы с жаберными и кожными солящщиками в пресноводных и морских аквариумах, а также в садовых прудах.
Указания по применению:
Для борьбы с кожными и жаберными солящщиками: Добавьте 1 мл Тремацид на каждые 20 литров аквариумной воды, используя прилагаемый шприц. Распределите средство по поверхности воды и размешайте его в аквариумной воде с помощью ложки или палочки. В случае заражения жаберными солящщиками повторите обработку через 7 дней.
Выключите УФ-лампы на период обработки и хорошо аэрируйте аквариум. Биологические фильтры могут продолжать работать.
По окончании обработки мы рекомендуем профильтровать воду через активированный уголь **sera супер карбон (sera super carbon)**.

Обработка вне аквариума в кратковременной ванне: Сначала наполните небольшую пластмассовую емкость (отсадник) аквариумной водой, а затем добавьте в нее требуемую дозу **Тремацида** согласно инструкции по применению. Держите больную рыбу в этом аквариуме в течение 7 дней, а затем возвратите ее назад в общий аквариум. Обеспечьте хорошую аэрацию во время обработки (например, при помощи воздушно-распылителя)! Мы рекомендуем этот метод, в особенности, для больших аквариумов.
Состав на 100 мл: масло мяты перечной (*Mentha piperita*) 2,0 мл.
Хранить в закрытом, недоступном для детей и домашних животных месте. Избегать контакта с кожей и глазами. Хранить при комнатной температуре, в защищенном от света месте. Не применять для животных, предназначенных для употребления человеком в пищу. Дистрибьюторы в России:
ООО «Данию», 141033 Пирогово (МО), ул. Совхозная 2-А
ООО «Пет-Континент», 141104 Соколово (МО), Промышленная ул. стр. 6, пом. 11
ООО «Агидис», 195027 СПб., Свердловская наб., 60
Производитель:
сера ГмБХ, Борсигштр. 49, 52525 Хайнсберг, Германия • Сделано в Германии

C sera 抗吸虫植物制剂

sera 抗吸虫植物制剂 • 淡、海水鱼缸、池塘观赏鱼用抗皮肤吸虫、鳃吸虫水质调理剂

使用说明：

对抗皮肤吸虫、鳃吸虫：使用附带的注射器按每20公升鱼缸水1毫升**抗吸虫植物制剂**的比例将本品注入鱼缸。将本品散布水面，同时用勺或棒插入深处。鳃吸虫感染的情况，应在七日后进行第二个疗程。
治疗期间请关闭紫外线灯，确保鱼缸供氧充分。
可以继续使用生物过滤器。
治疗完成后建议使用 **sera 过滤活性炭**滤水。
短期隔离药浴用法：按使用说明书规定的剂量将**抗吸虫植物制剂**加入事先充入鱼缸水的小塑料盆中。将患病鱼放入盆中养七天后重新回鱼缸。治疗期间请确保鱼缸供氧充分（如使用气石）！水量大的情况尤其适用该法。

J 使用説明書

セラ フイト メド トレマジド • 淡水水槽や海水水槽、又は庭の池で飼育する観賞魚の皮膚やエラに対して使用するウォーターコンディショナーです。

【使用方法】

皮膚とエラの場合:付属のシリンジを使用して、飼育水20Lに対して**トレマジド**を1ml投与して下さい。水面全体に行き渡るように入れ、スプーンや棒でかき混ぜて拡散してください。エラに対して使用する場合は、7日後に処置を繰り返してください。本品投与中はUVライトを消し、十分なエアレーションを行って下さい。生物ろ過フィルターは止める必要はありません。

対処後は、飼育水を**セラ スーパーカーボン**でろ過する事をお勧めします。

ROK 사용안내서

세라 피토펫트 트레마치트 • 담수, 해수 수족관 및 정원수 내 관상어의 피부 및 아가미 기생충 퇴치를 위한 수질 정화제.

사용설명서:

피부 및 아가미 기생충 퇴치시: 20 리터 수족관물 당 1 ml의 **트레마치트**를 동봉된 주사기를 사용하여 투여한다. 약제를 수표면에 끌고로 뿌려주고 손가락이나 막대기를 이용하여 수족관 바닥까지 내려가도록 저어준다. 아가미 기생충 감염의 경우에는 7일 후에 두번째 치료를 해주어야 한다.
치리 중에는 UV 전등을 꺼주고 수족관 통풍을 잘 해준다. 생물학적 여과기는 연결시켜 두어도 된다.

Θεραπεία σε μικρή λεκάνη εκτός ενυδρείου: Πρώτα γεμίστε μια μικρή πλαστική δεξαμενή με νερό ενυδρείου, στη συνέχεια, χορηγήστε **Tremazid** σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Κρατήστε τα άρωστα ψάρια σε αυτή τη δεξαμενή για 7 ημέρες και μετά τα επιστρέψτε στο ενυδρείο. Κατά την διάρκεια της θεραπείας βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κλόρο αερισμός (π.χ. χρησιμοποιώντας μια αερόπτερρα)! Συνιστούμε αυτή τη μέθοδο ειδικά σε περιπτώσεις μεγάλων ενυδρείων.

Σύνθεση ανά 100ml: μινθόλαιο από *Mentha piperita* L. 2,0ml.

Αποθηκεύστε το σε κλειδωμένο ντουλάπι μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Μην αφήσετε το προϊόν να έρθει σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια σας. Φυλάξτε το σκεύασμα σε θερμοκρασία δωματίου και αποφυγείτε την απευθείας έκθεση του σε ηλιακό φως. Μην το χρησιμοποιείτε για ζώα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.

<p>Medencén kívüli kezelés rövid fűrdővel: Adagolja a Tremazol-t a használati utasítás szerint egy kis műanyag medencébe, melybe előzőleg az akvárium vizéből töltött. Helyezze a megbetegedett halakat 7 napra a medencébe, majd vissza az akváriumba. Gondoskodjon a kezelés alatt a megfelelő szellőzésről (pl. porlasztókö)! Ezt a módszert különösen nagy visszanyeréségnél ajánljuk.</p> <p>Összetétel 100 ml-ben: <i>Mentha piperita</i> L. 2,0 ml. Borsmentaolajból</p> <p>Lezárva és gyerekéktől és háziállatoktól elzárva tárolni. Ne érintkezzen a bőrel, ill. ne kerüljön a szembe. Szobahőmérsékleten és fénytől védett helyen tárolni. Ne használja élelmzésési célokra tartott állatoknál.</p> <p>Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.</p>

<p>Leczenie poza akwarium w krótkiej kąpieli: Najpierw napełnij mały plastikowy zbiornik wodą akwariową, następnie dodaj Tremazid zgodnie z instrukcją stosowania. Przetrzyмай chore ryby w zbiorniku przez 7 dni a następnie przzenieś je z powrotem do akwarium. Zapewnij dobre napowietrzanie w czasie leczenia (np. używając kamienia do napowietrzania)! Polecamy tę metodę zwłaszcza w przypadku dużych objętości wody.</p> <p>Skład w 100 ml: Olejek z mięty pieprzowej z <i>Mentha piperita</i> L. 2,0 ml.</p> <p>Trzymać w zamknięciu pod kluczem z dala od dzieci i zwierząt. Unikaj kontaktu ze skórą i oczami. Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od światła. Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi. Wyłącznie dla zwierząt!</p>

<p>Použití mimo akvárium v separátní lázni: Dávkujte Tremazid podle Návodu k použití do malé plastové nádoby, kterou jste předtím naplnili akvarijní vodou. Dejte nemocné ryby na 7 dní do této nádoby a pak zpět. Během léčby zajistěte dostatečné vzduchování (např. vzduchovacím kamínkem)! Tato metoda se doporučuje především u velkých objemů vody.</p> <p>Složení na 100 ml: peppimintový olej z <i>Mentha piperita</i> L. 2,0 ml.</p> <p>Skladovat pod zámek a chránit před dětmi a domácími zvířaty. Přípravek se nesmí dostat do kontaktu s kůží ani s očima. Skladovat v temnu při pokojové teplotě. Nepoužívejte u zvířat určených ke konzumaci.</p> <p>Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora</p>

<p>Tedavi bittikten sonra suyu sera super carbon ile filtre etmenizi öneririz. Akwarium dışında kısa bir bayıya tedavis: İlk olarak küçük bir plastik kabi akvaryum suyuyla doldurunuz daha sonra kullanma talimatına göre Tremazid ekleyin. Hasta balığı 7 gün boyunca bu tankin içinde tutun ve daha sonra akvaryuma bırakın. Tedavi boyunca suyu iyi havalandırđığınızdan emin olun (örn. Bir hava taşı yardımıyla)! Bu metodu özellikle su hacmi çok olduđundan öneririz. Bileşimi/100 ml: <i>Mentha piperita</i> L. nane yağı 2,0 ml. Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde ve kilitli olarak saklayın. Gözerle ve ciltle temasından kaçının. Oda sıcaklığında ve karanlıkta muhafaza ediniz. Besin maddesi yapımında kullanılan hayvanlar için kullanılmaz.</p>
--

<p>рыбу в этом аквариуме в течение 7 дней, а затем возвратите ее назад в общий аквариум. Обеспечьте хорошую аэрацию во время обработки (например, при помощи воздушно-распылителя)! Мы рекомендуем этот метод, в особенности, для больших аквариумов. Состав на 100 мл: масло мяты перечной (<i>Mentha piperita</i>) 2,0 мл. Хранить в закрытом, недоступном для детей и домашних животных месте. Избегать контакта с кожей и глазами. Хранить при комнатной температуре, в защищенном от света месте. Не применять для животных, предназначенных для употребления человеком в пищу. Дистрибьюторы в России: ООО «Данию», 141033 Пирогово (МО), ул. Совхозная 2-А ООО «Пет-Континент», 141104 Соколово (МО), Промышленная ул. стр. 6, пом. 11 ООО «Агидис», 195027 СПб., Свердловская наб., 60 Производитель: сера ГмБХ, Борсигштр. 49, 52525 Хайнсберг, Германия • Сделано в Германии</p>
--

<p>每100毫升成分： 2.0毫升辣薄荷油 请上锁妥善保管于儿童及宠物无法触及处。避免接触皮肤和眼睛。室温下避光保存。请勿用于食用动物。 生产批号： 见包装印记。 保质期（至）： 见包装印记。 生产厂商： 德国喜瑞有限责任公司 地址： 德国海因斯贝格市波尔斯西路49号 邮编： 52525 电话： +49 (0) 2452-91260 国内销售： 喜瑞水族生物科技（昆山）有限公司 地址： 江苏省昆山市淀山湖镇新乐路286号 邮编： 215345 电话： +86 (0) 512-57490195</p>

<p>QC 合格 德国制造</p>
--

<p>隔離水槽で使用する場合:飼育水槽が大きい場合は、魚を別の水槽に移して隔離水槽で対処する事をお勧めします。先ず、小型の隔離水槽に飼育水を入れ、使用方法に従ってトレマジドを投与して下さい。対象の魚を7日間処置し、その後水槽に戻します。隔離水槽は、十分にエアレーションを行って酸素の供給をして下さい！ 【成分(100 ml当り)】セイヨウハッカ抽出のペパーミントオイル 2.0ml 【注意事項】お子様やペットの手の届かない場所や籠の付いた棚で保管してください。皮膚に触れたり、目に入らないようご注意ください。直射日光の当たらない室温で保管してください。食用動物には使用しないでください。</p>

<p>치료를 마친후 세라 슈퍼 액티브 필터카본으로 물을 정화해주는 것이 좋다. 연못 밖에서 단기 치료시: 작은 플라스틱통에 먼저 수족관물을 채우고 사용 설명서에 따라 트레마치트를 넣어준다. 길병에 걸린 물고기들을 7일간 이 통에 넣어두었다가 다시 원위치료 옮겨준다. 치료중에는 통풍이 잘 되도록 신경써준다 (예: 공기거품돌! 이 방법은 무엇보다 물의 양이 많은 경우에 적 함하다. 100 ml에 대한 구성물: <i>Mentha piperita</i> L. 에서 추출한 박하유 2.0 ml. 열계 열지 못하게 하고 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 곳에 보관하십시오. 피부와 눈에 닿지 않도록 하십시오. 실내온도에서 어두운 장소에 보관하십시오. 식료품 생산 관련 동물에는 사용하지 마십시오.</p>
--

SA تعليمات الإستعمال

سيرافيتو ميد تريمازيد (Tremazid) (sera Phyto med) منقى الماء لأسماك الزينة ضد دود الجلد والخياشيم في حوض الأسماك والأحياء المائية المكون من الماء العذب أو من ماء البحر وايضا في بركة الحدينية.
تعليمات الإستعمال:

ضد دود الجلد والخياشيم: قم بإضافة 1 مليلتر تريمازيد بواسطة الحقنة الملحقة في كل ٢٠ لتر من ماء حوض الأسماك والأحياء المائية. قم بتوزيع المادة عبر سطح الماء وبالتحرك في قاع الحوض بواسطة ملعقة أو قصبية. في حالة الإصابة بدود الخياشيم فمن الضروري إجراء معالجة ثانية بعد ٧ أيام.

يجب أن تكون مصابيح الإنارة الخاص بالحوض مظففة أثناء عملية المعالجة، وأن يجدد هواء الحوض بشكل جيد. يمكن أن تبقى الفلاتر الحيوي في عملها.

بعد الانتهاء من هذه المعالجة، ننصحكم بصفية المياه باستخدام سيرافا سوبر كربون (sera super carbon).